

CONVENIO ESPECÍFICO DE MOVILIDAD E INTERCAMBIO ACADÉMICO DE ESTUDIANTES DE GRADO, POSGRADO Y PERSONAL ACADÉMICO ENTRE LA UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIAPAS (MÉXICO) Y EL INSTITUTO POLITECNICO DA GUARDA (PORTUGAL)

La Universidad Autónoma de Chiapas, en lo sucesivo denominada "**LA UNACH**", con domicilio en Boulevard Dr. Belisario Domínguez Km. 1081, Col. Terán, C.P. 29050, Tuxtla Gutiérrez, Chiapas (México); representada en este acto por su Rector, Dr. Carlos Faustino Natarén Nandayapa, en términos del numeral 16 de la Ley Orgánica vigente, con nombramiento otorgado por la H. Junta de Gobierno de la Universidad Autónoma de Chiapas el 08 de octubre del 2022.com efetos a partir del día 04 de diciembre del mismo año y el Instituto Politécnico da Guarda, en adelante denominada "**IPG**", con domicilio en la Avenida Dr. Francisco Sá Carneiro, nº50 – 6300-559 Guarda, (Portugal); representada en este acto por su Presidente, Professor Doutor Joaquim Manuel Fernandes Brigas, quien acredita su personalidad jurídica para suscribir el presente instrumento jurídico de acuerdo a el despacho 12374/2018, de 20 diciembre, Dr245/2018, II Série, y denominadas conjuntamente como "**LAS PARTES**", desean establecer las bases para llevar a cabo el presente acuerdo específico para la movilidad y el intercambio académico de estudiantes de grado, posgrado y personal académico.

Que ambas partes reconocen la importancia de fomentar el entendimiento mutuo y promover la enseñanza, el aprendizaje y los objetivos de internacionalización.

Por lo anterior, "**LAS PARTES**" desean celebrar el presente acuerdo específico, en los términos y condiciones que se establecen en los antecedentes y cláusulas siguientes:

ANTECEDENTES

- I. Ambas partes suscribieron un Convenio Especifico de Colaboración, con vigencia de 5 (cinco) años, con el objeto de establecer las bases para el intercambio de alumnos, profesores e investigadores.
- II. Ambas instituciones reconocen la importancia de establecer relaciones de movilidad e intercambio en los campos académico, científico y cultural, los cuales constituyen un valioso mecanismo para facilitar la comprensión y el intercambio cultural y así fortalecer las experiencias académicas y de aprendizaje de los mismos.

Una vez expresado lo anterior, "**LAS PARTES**" tienen a bien celebrar el presente Convenio Especifico de acuerdo a las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMERA: OBJETO.

El presente Convenio Especifico tiene como objeto regular la movilidad y el intercambio de estudiantes a nivel grado y posgrado, así como del personal docente, estimulando el



reconocimiento mutuo y fortaleciendo con actividades educativas, culturales y de investigación que pueda darse ente "LAS PARTES".

SEGUNDA: MECANISMOS DE COLABORACIÓN

Las partes acuerdan promover las siguientes actividades de intercambio basadas en sus respectivas necesidades educativas y académicas:

- Intercambio de académicos (profesores, investigadores, miembros del cuerpo docente).
- Movilidad e intercambio de estudiantes de grado y posgrado.
- Intercambio de materiales e información académica.
- Desarrollo de programas conjuntos de investigación
- Otros intercambios académicos acordados por ambas partes.

TERCERA: CUPOS, NIVEL Y SELECCIÓN.

Para todo lo relacionado con el presente instrumento, "LAS PARTES" establecerán un procedimiento formal para la selección y recomendación de los estudiantes y de los profesores participantes en los programas correspondientes y designarán un enlace responsable de ejecutar los proyectos.

El intercambio de estudiantes se limitará hasta un máximo de **3 (tres)** estudiantes por semestre por parte de cada institución, durante la vigencia de este convenio.

Para el caso de profesores e investigadores el intercambio se limitará de **1 (uno)** hasta un máximo de **2 (dos)** candidatos por año académico para participar en docencia o investigación en la otra universidad. Estos intercambios tendrán una duración mínima de una semana y no excederá de un semestre.

CUARTA: MOVILIDAD E INTERCAMBIO DE ESTUDIANTES A NIVEL GRADO Y POSGRADO.

Cada una de las partes seleccionará y nominará a sus estudiantes para participar en el programa de movilidad e intercambio, de acuerdo a los procedimientos y requisitos establecidos por la institución receptora. La admisión de estudiantes de intercambio queda a disposición de la institución receptora.

Para participar en el Programa de Intercambio de Estudiantes, la institución receptora y de origen se obligan a que los candidatos cumplan con los siguientes requisitos:

- a) Ser estudiante activo a tiempo completo de la institución de origen.
- b) No aspirar a un grado en la institución receptora.
- c) Haber aprobado la cantidad mínima de cursos en su programa de estudios y tener el nivel de rendimiento académico requerido.
- d) Presentar, con por lo menos seis meses de anticipación o en la fecha establecida por la institución receptora, a través del enlace responsable de su institución, la solicitud formal de admisión como estudiante especial de intercambio en la institución anfitriona con los siguientes documentos:

1. Autorización de la institución de origen para que el estudiante nominado participe en el intercambio y se matricule en los cursos que le serán convalidados en su programa de estudios.
2. Carta de recomendación extendida por un profesor de concentración (especialidad) del alumno.
3. Curriculum vitae ejecutivo (reseña curricular).
4. Solicitud de admisión.
5. Carta de exposición de motivos para participar en el intercambio y la duración.
6. Relación de cursos autorizados que tomará en la institución anfitriona y sesión o periodo académico en que se desea estudiar.
7. Pasaporte.
8. Fotografía tamaño pasaporte.
9. Carta bancaria evidenciando la solvencia económica del estudiante nominado o de sus padres para asumir los costos educativos relacionados con el intercambio. (Documentos necesarios para el trámite de la Visa de Estudiante).

- e) Presentar a la institución receptora, luego de que el candidato sea admitido como estudiante de intercambio, evidencia de la cubierta de seguro médico y del seguro de accidentes.

Los intercambios de estudiantes bajo este Convenio se ajustarán al calendario escolar de cada institución y podrán tener una duración de un semestre o un año académico completo cuando el programa académico así lo requiera, previo acuerdo entre ambas instituciones.

Los estudiantes seleccionados para el programa de intercambio podrán escoger y tomar cursos en la institución receptora, siempre y cuando correspondan al mismo nivel y/o sean equiparables a los impartidos en su institución de origen y deben contar con la anuencia de la Unidad Académica a la que pertenecen.

Responsabilidades de los estudiantes de intercambio:

- a) Pagarán en su institución de origen sus propios costos por concepto de inscripción y matrícula. La institución receptora no cobrará cuotas por estos conceptos.
- b) Realizarán sus trámites migratorios para obtener la visa en su país de origen.
- c) Asumirán todos los gastos adicionales del intercambio, incluyendo los gastos de transporte, hospedaje, alimentación y seguro médico internacional.
- d) Tendrán las mismas responsabilidades que la institución receptora contemple para sus propios estudiantes, debiendo apegarse a las leyes y reglamentos internos universitarios y podrán ser sujetos a las sanciones que contemple en caso de incumplimiento de este apartado.

Los estudiantes de intercambio tendrán los mismos derechos que la institución receptora contemple para sus propios estudiantes, incluyendo los servicios de asesoramiento académico y consejería.

Dentro de las cuatro semanas siguientes al periodo final de exámenes y del periodo de intercambio, la institución receptora enviará a la institución de origen un informe con las





calificaciones obtenidas por cada estudiante de intercambio. La revalidación de los cursos tomados quedará sujeta a la normatividad de cada una de las instituciones signatarias del presente Convenio. Si así se solicita, la institución receptora proveerá la descripción de cursos y curriculum vitae de los profesores con los que los estudiantes de intercambio hayan tomado clases, así como información sobre el sistema de calificaciones de la institución.

QUINTA: INTERCAMBIO DE PROFESORES - INVESTIGADORES

La institución de origen dará a conocer la propuesta de sus candidatos al comienzo del año académico a la institución receptora, para participar como profesores de intercambio y trataran de mantener un balance numérico. Después de aceptados los candidatos propuestos deben ser notificados de conformidad a través de la institución receptora. Todos los nombramientos y permisos que deban solicitar los miembros del personal profesores-investigadores deben someterse a los trámites ordinarios existentes en la institución de origen del candidato, específicamente en la Unidad Académica a la cual pertenece, y que tendrán una duración mínima de una semana y no excederá de un semestre.

Las actividades a realizar en el marco del intercambio de profesores-investigadores objeto del presente Convenio Especifico consisten en llevar a cabo actividades académicas para impartir cátedra o de investigación en periodos cortos o extendidos; dictar conferencias, seminarios o clases seriadas; proveer consultoría o asesoría en proyectos especiales; intercambios cortos con propósitos de observación; exploración o desarrollo de proyectos entre ambas instituciones; desarrollo de actividades en la comunidad y cualquier otra actividad que surja durante el desarrollo de los acuerdos de intercambio.

Los profesores que participen en los programas a ejecutarse a través del presente Convenio Especifico, realizarán los trámites correspondientes, observando las normas internas de su institución de origen, a fin de obtener la autorización para ausentarse de sus labores académicas durante el tiempo que dure su estancia en la institución receptora. El apoyo financiero para estos programas debe definirse de manera particular y están sujetos a la disponibilidad de fondos y a la aprobación previa de la Unidad Académica a la cual pertenece, y no obligará a las instituciones a incurrir en gastos o asignar fondos para las actividades mencionadas.

La institución receptora garantizará que los miembros del cuerpo docente de intercambio sean tratados con el correcto estatus académico y se les otorgue acceso a las instalaciones de investigación, bibliotecas, formalidades requeridas para tramitar el correspondiente visado y toda otra asistencia necesaria para que lleven a cabo su tarea bajo condiciones que le sean favorables.

Los académicos que participen en el presente programa de intercambio serán responsables de tramitar la visa correspondiente para el ingreso y permanencia en el país de destino y contar con un seguro médico internacional que contemple repatriación, previo a su arribo a la institución receptora. Los costos de visado y cobertura médica, así como pasajes aéreos y terrestres, hospedaje y alimentación, gastos personale, estarán a cargo de cada uno de los participantes.

La institución receptora no asumirá responsabilidades financieras salvo que exprese previamente su interés en colaborar con algún gasto. Las partes podrán buscar financiamiento de terceros para la ejecución de actividades derivadas del intercambio.



**POLI
TÉCNICO
GUARDA**



Los profesores e investigadores seguirán adscritos a su institución de origen, conservando sus salarios, prestaciones y derechos, y no causarán derechos laborales en la institución de destino.

SEXTA: COMITÉ TÉCNICO

Para la ejecución y coordinación de las actividades del presente convenio específico, "LAS PARTES" designan como Representantes Técnicos:

Por la Universidad Autónoma de Chiapas:

Nombre: Dr. Adrián Reyes Vázquez
Cargo: Coordinador General de Relaciones Interinstitucionales
Domicilio: 3ª. Norte poniente #1535, Col. Moctezuma
Ciudad: Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, México. C. P. 29030
Telefono: +52 (961) 6153920 / 9616157492
E mail: sari@unach.mx, silvia.pena@unach.mx

Por el Instituto Politécnico da Guarda:

Nombre: Prof. Doutor Manuel António Brites Salgado
Cargo: Vice-Presidente e Coordenador Institucional para as Relações Internacionais
Domicilio: Av. Dr. Francisco Sá Carneiro, nº 50
Ciudad: 6300-559 Guarda, Portugal
Telefono: +351 271 220100
E-mail: vp_manuelsalgado@ipg.pt

Entre las responsabilidades de la representación técnica destacan las siguientes:

- a) Coordinar la selección de candidatos para participar en el programa de intercambio.
- b) Proveer asesoramiento académico a los estudiantes de intercambio durante su estadía en las respectivas universidades.
- d) Funcionar como vínculo entre "LAS PARTES".

SÉPTIMA: CONDICIONES FINANCIERAS.

Este acuerdo no genera por sí mismo ningún compromiso financiero para las partes. Sin embargo, los participantes podrán acceder a apoyos económicos, o cualquier otro beneficio, que con carácter general otorgue cada institución.

Durante su residencia en la institución anfitriona, los profesores e investigadores que participen en el intercambio, recibirán sus salarios completos de su institución de origen, así como los beneficios sociales a que tengan derecho.

OCTAVA: VIGENCIA.

El presente Convenio entrará en vigor a partir de su última firma y tendrá una duración de (5) cinco años, Para su continuidad será indispensable la solicitud por escrito por ambas partes, con una antelación mínima de dos (02) meses, a no ser que una de las partes notifique por escrito a



la otra, su deseo de darlo por concluido con una antelación mínima de (03) tres meses antes de la fecha de conclusión del mismo. En el caso de que hubiera trabajos en colaboración en desarrollo, estos deberán continuarse hasta su total terminación, salvo acuerdo en contrario que se realice en los documentos que se suscriban para pactar acciones concretas.

NOVENA: MODIFICACIONES

El presente convenio podrá ser modificado o adicionado por voluntad de las Partes. Las modificaciones que se realicen al presente Convenio Específico sólo serán válidas cuando hayan sido hechas por escrito y firmadas por ambas Partes, las cuales formarán parte de este instrumento como Adenda.

DÉCIMA: RELACIÓN LABORAL

"**LAS PARTES**" convienen, de forma expresa, que el personal aportado por cada una, para el cumplimiento del presente Convenio, se entenderá relacionado exclusivamente con aquélla que lo empleó, aún en los casos de trabajos realizados conjuntamente y que se desarrollen en las instalaciones o con equipo de cualquiera de ellas; por ende, cada una asumirá su responsabilidad por este concepto y en ningún caso serán consideradas como patrones solidarios o sustitutos, debiendo la parte que contrató al trabajador de que se trate, sacar en paz y a salvo a la otra, en caso de conflictos laborales provocados por personal de la primera.

DÉCIMA PRIMERA: DERECHOS DE AUTOR Y PROPIEDAD INTELECTUAL.

La titularidad de los derechos de autor, en su aspecto patrimonial, corresponderá a la parte cuyo personal haya realizado el trabajo que sea objeto de publicación, dándole el debido reconocimiento a quienes hayan intervenido en la realización del mismo, indicando que se efectuó en el marco del presente convenio específico.

"**LAS PARTES**" convienen que las publicaciones que resulten de las acciones comprendidas bajo este convenio serán debidamente referenciadas en cuanto a su autoría e instituciones participantes, tales como libros, cuadernillos, artículos, páginas web, bases de datos; así como las coproducciones y difusión de éstos que llegaran a generarse en virtud del presente instrumento, se realizarán de común acuerdo.

"**LAS PARTES**" acuerdan que en los casos de desarrollos tecnológicos o productos generados durante la ejecución del o de los proyectos derivados de este convenio se reconocerá la titularidad de los inventores y serán propiedad de quien o quienes los haya producido; si éstas derivan de un trabajo conjunto, ambas partes serán titulares de los derechos por partes iguales, actuando siempre conforme establezca la respectiva normativa vigente aplicable.

Queda expresamente entendido que las partes podrán utilizar los resultados obtenidos en las actividades amparadas por el presente instrumento en sus tareas académicas.

DÉCIMA SEGUNDA: TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

En materia de recopilación y tratamiento de datos personales, en el marco de la ejecución del presente Convenio, as **PARTES** declaran someterse a la normativa vigentes en materia de derecho europeo sobre protección de datos personales, la cual se comprometen a cumplir e a hacer cumplir escrupulosamente.

DÉCIMA TERCERA: RESOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

Este convenio específico es producto de la buena fe, en razón de lo cual los conflictos que llegaran a presentarse en cuanto a su interpretación, formalización y cumplimiento, pero en caso de presentarse un conflicto en cuanto a su interpretación y/o aplicación de las cláusulas del presente instrumento, se resolverá de común acuerdo entre los titulares de las mismas.

Después de haber leído este instrumento las partes, conscientes de su contenido y alcances, lo firman por duplicado en la ciudad de Guarda, Portugal y en la ciudad de Tuxtla Gutiérrez, Chiapas; México. Cada parte conservará una copia original del documento.

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE CHIAPAS




DR. CARLOS FAUSTINO NATARÉN
NANDAYAPA
RECTOR

INSTITUTO POLITECNICO DA GUARDA



PROF. DOUTOR JOAQUIM MANUEL
FERNANDES BRIGAS
PRESIDENTE

Fecha: 01 / 03 / 23

Fecha: / /